

(2004)

გაეროს უშიშროების საბჭოს რეზოლუცია 1524 (2004)

2004 წლის 30 იანვარი

უშიშროების საბჭო,

მიუთითებს რა ყველა თავის შესაბამის რეზოლუციას, კერძოდ 2003 წლის 30 ივლისის რეზოლუციას 1494 (2003),

განიხილა რა 2004 წლის 14 იანვრის გენერალური მდივნის მოხსენება (S/2004/26), მიუთითებს რა ევროპაში უშიშროებისა და თანამშრომლობის ორგანიზაციის (ეუთოს) უმაღლესი დონის ლისაბონის (S/1997/57, დანართი) და სტამბოლის შეხვედრების დასკვნებს, რომელნიც ეხება ვითარებას აფხაზეთში, საქართველო,

მიუთითებს რა 1994 წლის 9 დეკემბერს მიღებულ გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის პერსონალის და მასთან დაკავშირებული პერსონალის უსაფრთხოების კონვენციაში არსებულ შესაბამის პრინციპებს,

გამოხატავს რა სინანულს იმის გამო, რომ იმ პირთა ვინაობა, ვინც 2001 წლის 8 ოქტომბერს ჩამოაგდო საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიის ვერტფრენი, რის შედეგადაც დაიღუპა ბორტზე მყოფი ცხრა ადამიანი, ჯერ კიდევ დადგენილი არ არის,

ხაზს უსვამს რა, რომ მიუღებელია აფხაზეთში, საქართველო, კონფლიქტის ყოვლისმომცველი მოწესრიგების საკვანძო საკითხებზე პროგრესის არარსებობის შენარჩუნება,

მიესალმება რა, ამასთან ერთად, იმ დადებით იმპულსს, რომელიც შესძინეს მშვიდობიან პროცესს გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის ხელმძღვანელობით მეგობართა ჯგუფის ორმა თათბირმა მაღალ დონეზე შექმნა და საქართველოსა და რუსეთის ფედერაციის პრეზიდენტების შემდგომმა შეხვედრამ სოჭში,

ცნობად იღებს რა ამა წლის იანვარში საქართველოში ჩატარებულ საპრეზიდენტო არჩევნებს და მოუწოდებს რა საქართველოს ახალ ხელმძღვანელობას, აგრეთვე აფხაზურ მხარეს მიაღწიონ აფხაზეთში, საქართველო, კონფლიქტის ყოვლისმომცველ მშვიდობიან პოლიტიკურ მოწესრიგებას,

მიესალმება რა აგრეთვე მნიშვნელოვან წვლილს, რომელიც შეიტანეს კონფლიქტის ზონაში სიტუაციის სტაბილიზაციის საქმეში საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიამ და დამოუკიდებელ სახელმწიფოთა თანამეგობრობის კოლექტიურმა სამშვიდობო ძალებმა (დსთ სამშვიდობო ძალებმა) და ხაზს უსვამენ რა, თავიანთ ერთგულებას მათ შორის მჭიდრო თანამშრომლობისადმი მათი შესაბამისი მანდატების აღსრულებაში,

1. მიესალმება გენერალური მდივნის 2004 წლის 14 იანვრის მოხსენებას (S/2004/26);

2. კვლავ ადასტურებს ყველა წევრი-სახელმწიფოს ერთგულებას საქართველოს სუვერენიტეტის, დამოუკიდებლობისა და მის საერთაშორისოდ აღიარებულ საზღვრებში ტერიტორიული მთლიანობის პრინციპებისადმი და ამ პრინციპების მკაცრი შესაბამისობით საქართველოს სახელმწიფოს შემადგენლობაში აფხაზეთის სტატუსის განსაზღვრის აუცილებლობას;

3. მაღალ შეფასებას აძლევს და მტკიცედ უჭერს მხარს უწყვეტ ძალისხმევას, რომელსაც ახორციელებენ გენერალური მდივანი და მისი სპეციალური წარმომადგენელი, რუსეთის ფედერაცია როგორც ხელშემწყობი მხარე, აგრეთვე გენერალური მდივნის მეგობრების ჯგუფი და ეუთო სიტუაციის შემდგომი სტაბილიზაციის და ყოვლისმომცველი პოლიტიკური მოწესრიგების მიღწევის მიზნით, რომელიც უნდა შეიცავდეს საქართველოს სახელმწიფოს შემადგენლობაში აფხაზეთის პოლიტიკური სტატუსის თაობაზე საკითხის მოგვარებას;

4. ხაზს უსვამს, კერძოდ, თავის მტკიცე მხარდაჭერას დოკუმენტისადმი სათაურით @თბილისსა და სოხუმს შორის საკონსტიტუციო უფლებამოსილებათა გმიჯვნის ძირითადი პრინციპები@ და მისი თანხლები წერილისადმი, რომელნიც საბოლოოდ შეათანხმა მეგობართა ჯგუფის ყველა წევრმა მათი სრული მხარდაჭერის პირობებში;

5. გამოხატავს ღრმა წუხილს, აფხაზური მხარის მუდმივი უარის გამო დათანხმდეს ამ დოკუმენტის არსის განხილვას, კვლავ დაბეჯითებით მოუწოდებს აფხაზურ მხარეს, მიიღოს ეს

დოკუმენტი და მისი თანმხლები წერილი, დაბეჯითებით მოუწოდებს ორივე მხარეს ჩაატაროს ამის შემდეგ მათი სრული და ღია განხილვა და დაუყოვნებლივ შეუდგნენ კონსტრუქციულ მოლაპარაკებებს მათი არსის შესახებ და დაბეჯითებით მოუწოდებს მათ, ვისაც გააჩნია გავლენა მხარეებზე, ხელი შეუწყონ ამგვარ შედეგს;

6. გამოხატავს სინანულს პოლიტიკური სტატუსის თაობაზე მოლაპარაკებათა დაწყების საქმეში პროგრესის არარსებობის გამო და კვლავ შეახსენებს იმას, რომ ამ დოკუმენტების მიზანს შეადგენს გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის ხელმძღვანელობით მხარეებს შორის საგნობრივი მოლაპარაკებების ჩატარებისათვის ხელშეწყობა საქართველოს სახელმწიფოს შემადგენლობაში აფხაზეთის პოლიტიკური სტატუსის საკითხის თაობაზე და არა იმაში, რომ ეცადოს თავს მოახვიოს ან უკარნახოს მხარეებს რაიმე კონკრეტული გადაწყვეტილება;

7. ხაზს უსვამს შემდეგ, რომ მოლაპარაკებების პროცესი, რომელსაც მიჰყავს ორივე მხარისათვის მისაღებ მტკიცე პოლიტიკურ მოწესრიგებამდე, ორივე მხარისაგან გარკვეულ დათმობებს მოითხოვს;

8. მიესალმება ჟენევაში მაღალ დონეზე მეგობართა ჯგუფის უფროს წარმომადგენელთა ორი თათბირის მოწვევას და მხარეების გამოხატულ განზრახვას მიიღონ მიპატიჟება მომავალ სეხვედრაში მონაწილეობისათვის დამოუწოდებს მათ კვლავ მიიღონ მასში პოზიტიური სულისკვეთებით მონაწილეობა;

9. დაბეჯითებით მოუწოდებს მხარეებს უფრო აქტიური, რეგულარული და ორგანიზებული მონაწილეობისაკენ მიზნობრივ ჯგუფებში, რომლებიც შეიქმნა ჟენევის პირველ თათბირზე (ეკონომიკური თანამშრომლობის, ქვეყნის შიგნით გადაადგილებული პირების და ლტოლვილების დაბრუნების პრიორიტეტულ სფეროებში საკითხის განხილვისათვის, აგრეთვე პოლიტიკური საკითხები და უშიშროების საკითხები) და, რომელიც შეივსო სოჭში შექმნილი სამუშაო ჯგუფებით და ხაზს უსვამს, რომ ამ სამი პრიორიტეტული მიზნისაკენ კონკრეტული შედეგების მიღწევაზე ორიენტირებულ ღონისძიებებს კვლავ საკვანძო მნიშვნელობა აქვს ქართულ და აფხაზეთურ მხარეებს შორის ურთიერთგაგების მიღწევისა და, საბოლოო ჯამში, ყოვლისმომცველი პოლიტიკური მოწესრიგების თაობაზე საგნობრივი მოლაპარაკებების გამართვისათვის დოკუმენტის საფუძველზე სახელწოდებით “თბილისსა და სოხუმს შორის უფლებამოსილებათა გამიჯვნის ძირითადი პრინციპები” და ამ დოკუმენტის თანმხლები წერილის საფუძველზე;

10. მიესალმება ბოსნია-ჰერცეგოვინაში, კოსოვოში და სერბია-ჩერნოგორიაში ქართული და აფხაზეთური მხარეების წარმომადგენელთა ჯგუფების მაღალი დონის ერთობლივ მგზავრობას, რომელსაც ჟენევის მეორე თათბირის შეთანხმების შესაბამისად გაეროს მდივნის სპეციალური წარმომადგენელი ხელმძღვანელობდა;

11. მოუწოდებს მხარეებს გაწიონ ყველა შესაძლო ძალისხმევა მათ შორის არსებული ურთიერთუნდობლობის დასაძლევად;

12. კვლავ მოუწოდებს მხარეებს უზრუნველყონ მშვიდობიანი პროცესის აუცილებელი გამოცოცხლება მის ყველა ძირითად ასპექტში, განაახლონ თავიანთი მუშაობა საკოორდინაციო საბჭოში და მის შესაბამის მექანიზმებში, განამტკიცონ შედეგები, მიღწეული ნდობის განმტკიცების ზომების თაობაზე 2001 წლის მარტში იალტაში ჩატარებულ შეხვედრაზე (S/2001/242), და მიზანმიმართულად და თანამშრომლობის საფუძველზე განახორციელონ მაშინ შეთანხმებული წინადადებანი და განიხილონ ნდობის განმტკიცების ზომების თაობაზე მეოთხე კონფერენციის ჩატარების შესაძლებლობა;

13. შეახსენებს ყველა დაინტერესებულ მხარეს თავი შეიკავოს ნებისმიერი ქმედებისაგან, რომელმაც შეიძლება ხელი შეუშალოს მშვიდობიან პროცესს;

14. ხაზს უსვამს ლტოლვილთა და ქვეყნის შიგნით ადგილნაცვალ პირთა საკითხის გადაწყვეტაში პროგრესის მიღწევის გადაუდებელ აუცილებლობას, მოუწოდებს ორივე მხარეს აჩვენონ ჭეშმარიტი ერთგულება იმით, რომ საგანგებო ყურადღება მიაქციონ დაბრუნების პრობლემებს და გადაწყვიტონ ეს ამოცანა საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიასთან მჭიდრო კოორდინაციით და კონსულტაციით გაეროს ლტოლვილთა უმაღლესი კომისრის სამმართველოსთან და მეგობართა ჯგუფთან და შეახსენებს საქართველოსა და რუსეთის ფედერაციას შორის სოჭში მიღწეულ ურთიერთგაგების შეთანხმებას იმის თაობაზე, რომ სარკინიგზო მიმოსვლის

აღდგენა სოქსა და თბილისს შორის განხორციელებული იქნება ლტოლვილთა და ადგილნაცვალ პირთა დაბრუნების პარალელურად, დაწყებული გალის რაიონიდან,

15. კვლავ ადასტურებს კონფლიქტის შედეგად დემოგრაფიული ცვლილებების დაუშვებლობას, კვლავ ადასტურებს აგრეთვე ყველა იმ ლტოლვილის და ქვეყნის შიგნით ადგილნაცვალი პირის, რომელსაც შეეხო კონფლიქტი, განუყოფელ უფლებას დაუბრუნდეს თავის მშობლიურ ადგილებს უსაფრთხოებისა და ღირსების პატივისცემის პირობებში საერთაშორისო სამართლის და 1994 წლის 4 აპრილის ოთხმხრივი შეთანხმების (S/1994/397, დანართი I I) დებულებების და იალტის დეკლარაციის შესაბამისად;

16. შეახსენებს, რომ აფხაზურ მხარეს ეკისრება საგანგებო პასუხისმგებლობა დაბრუნებულთა დაცვისათვის და იმისათვის, რომ ხელი შეუწყოს დარჩენილი ადგილნაცვალი მოსახლეობის დაბრუნებას;

17. მიესალმება მისიას გალის რაიონში(2003 წლის დეკემბერი), რომელსაც ხელმძღვანელობს გაეროს განვითარების პროგრამა ადგილობრივი მოსახლეობისა და პოტენციურ დამბრუნებელთათვის მდგრადი აღდგენითი პროცესის მოწყობის შესაძლებლობათა შეფასებისათვის, უშიშროების მიმართულებით საერთო სიტუაციის გასაუმჯობესებლად შემდგომი ღონისძიებების განსაზღვრის და მდგრადი დაბრუნების და ელოდება გაწეული სამუშაოს შედეგების მიხედვით მომზადებული მოხსენების გამოქვეყნებას;

18. მიესალმება მხარეების გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის ეგიდით ჩატარებული გალის რაიონში შეფასების ერთობლივი მისიის რეკომენდაციების დადებით განხილვას, კვლავ დაბეჯითებით მოუწოდებს მათ შეასრულონ ეს რეკომენდაციები და კერძოდ, მოუწოდებს აფხაზურ მხარეს დათანხმდეს სოხუმის ადამიანის უფლებების განყოფილების გალის ბიუროს რაც შეიძლება სწრაფად გახსნაზე და უზრუნველყოფილ იქნეს უსაფრთხოების პირობები მისი დაუბრკოლებელი ფუნქციონისათვის;

19. მიესალმება გაეროს დამკვირვებელთა მისიის შემადგენლობაში სამოქალაქო პოლიციის კომპონენტის განლაგების დაწყებას, როგორც იყო ეს მოწონებული 1494 (2003) რეზოლუციაში და შეთანხმებული მხარეების მიერ, იმედოვნებს აფხაზური მხარის მიერ უახლოეს ხანში გალის რაიონში სამოქალაქო პოლიციის დანარჩენი თანამშრომლის განლაგების დაწყების შესაძლებლობის დადასტურებას და მოუწოდებს მხარეებს ითანამშრომლონ სამოქალაქო პოლიციის კომპონენტთან და აქტიური მხარდაჭერა გაუწიონ მას;

20. მოუწოდებს, კერძოდ, აფხაზურ მხარეს, გააუმჯობესოს სამართალდამცავი ორგანოების მუშაობა ადგილობრივი მოსახლეობის მოზიდვით და იმუშაონ პრობლემის გადაწყვეტაზე, რომელიც დაკავშირებულია იმასთან, რომ ეთნიკურად ქართული მოსახლეობა მოკლებულია მშობლიურ ენაზე სწავლების საშუალებას;

21. მოუწოდებს ორივე მხარეს ღიად განაცხადონ თავანთი უარი სამარ რიტორიკაზე და სამხედრო ვარიანტების და უკანონო შეიარაღებული ჯგუფების საქმიანობის მხარდამჭერ გამოსვლებზე, აღნიშნავს ქართული მხარის მიერ გაწეულ ძალისხმევას იმისათვის, რათა ბოლო მოეღოს უკანონო შეიარაღებულ ფორმირებებს და მოუწოდებს მხარეებს, კერძოდ ქართულ მხარეს გააგრძელოს თავისი ძალისხმევა;

22. გმობს ცეცხლის შეწყვეტის და ძალთა დამორიშორების თაობაზე 1994 წლის 14 მაისის მოსკოვის შეთანხმების დებულების ნებისმიერ დარღვევას (S/1994/583, დანართი I);

23. მიესალმება შედარებით სიმშვიდეს კოდორის ხეობაში და მხარეების მიერ კვლავ დადასტურებულ განზრახვას მოაწესრიგონ სიტუაცია მშვიდობიანი გზით, შეახსენებს თავის მტკიცე მხარდაჭერას ორივე მხარის მიერ 2002 წლის 2 აპრილს ხელმოწერილი ოქმისადმი, რომელიც ეხება ვითარებას კოდორის ხეობაში, მოუწოდებს ორივე მხარეს და კერძოდ, ქართულ მხარეს, გააგრძელოს ამ ოქმის შესრულება სრული მოცულობით;

24. გამოხატავს წუხილს გალის სექტორში უსაფრთხოების თვალსაზრისით სიტუაციის გაუარესებასთან დაკავშირებით, მათ შორის მიმდინარე მკვლელთა და გატაცებების გამო, რომელიც გრძელდება;

25. მიესალმება მხარეთა მიერ 2004 წლის 19 იანვარს მაღალი წარმომადგენლობითი დონის ოთხმხვრივი შეხვედრის გამართვას და უსაფრთხოების საკითხებზე მხარეთა მიერ ოქმის ხელმოწერას, დაბეჯითებით მოუწოდებს მხარეებსამ ოქმისა და მათ მიერ 2003 წლის 8 ოქტომბერს ხელმოწერილი ოქმის მუხლების შესრულებას, აგრეთვე გალის სექტორში უსაფრთხოების თვალსაზრისით სიტუაციის გაუმჯობესების მიზნით მჭიდრო თანამშრომლობისაკენ;

26. მოუწოდებს ქართულ მხარეს გააგრძელოს საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიისა და დსთ სამშვიდობო ძალების უსაფრთხოების პირობების გაუმჯობესება კოდორის ხეობაში ერთობლივი პატრულებისათვის, იმისათვის, რომ მათ შეძლონ მდგომარეობის დამოუკიდებლად და რეგულარულად გაკონტროლირება, როგორც ამას იძლევა სამიმოსვლო პირობები;

27. ხაზს უსვამს, რომ ორივე მხარეს ეკისრება მთავარი პასუხისმგებლობა საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიის, დსთ სამშვიდობო ძალებისა და სხვა საერთაშორისო პერსონალის სათანადო უსაფრთხოებისა და გადაადგილების თავისუფლების უზრუნველყოფისათვის, გადაჭრით გმობს ამ მისიების თანამშრომელთა არაერთგზის გატაცებებს, გამოთქვამს ღრმა წუხილს, რომ ვერ მოხერხდა ამ აქტების ჩამდენთა პიროვნების დადგენა და პასუხისმგებში მიცემა, კვლავ აცხადებს, რომ თავად მხარეები თვითონ არიან პასუხისმგებლები, რათა ბოლო მოეღოს ამ უკანონობას;

28. კვლავ დაბეჯითებით მოუწოდებს მხარეებს მიიღონ ყველა აუცილებელი ზომა იმ პირთა დასადგენად, ვისაც 2001 წლის 8 ოქტომბერს საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიის ვერტფრენიის ჩამოგდებაზე ეკისრება პასუხისმგებლობა, გადასცენ ისინი მართლმსაჯულებას და გატარებული ღონისძიებების შესახებ აცნობონ სპეციალურ წარმომადგენელს;

29. ადგენს გაგრძელდეს საქართველოში გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის დამკვირვებელთა მისიის მანდატი შემდეგი პერიოდისათვის, რომელიც დასრულდება 2004 წლის 31 ივლისს, ამასთან, მისი მანდატი აუცილებლობის შემთხვევაში შეიძლება შეცვლილ იქნეს საბჭოს მიერ დსთ სამშვიდობო ძალების მანდატში ცვლილებების შემთხვევაში;

30. სთხოვს გენერალურ მდივანს გააგრძელოს საბჭოს რეგულარული ინფორმირება და ამ რეზოლუციის მიღების თარიღიდან სამი თვის გასვლის შემდეგ წარმოადგინოს მოხსენება ვითარების შესახებ აფხაზეთში, საქართველო;

31. ადგენს გაგრძელდეს ამ საკითხზე აქტიური მუშაობა.

www.un.org/docs. [საკუთარი თარგმანი](#)